

# YIBC Worship Service Song lyrics –20250119

## Holy Holy Holy

聖なる聖なる

Holy, holy, holy  
Lord God Almighty  
聖なる 聖なる 聖なるかな  
全能の主なる神よ

Early in the morning  
Our song shall rise to Thee  
朝早く あなたに賛美をささげます

Holy, holy, holy  
Merciful and mighty  
聖なる 聖なる 聖なるかな  
あわれみ深く力ある神

God in three Persons  
Blessed Trinity  
三位一体の神よ、ほむべきかな

Holy, holy, holy  
All the saints adore Thee  
聖なる 聖なる 聖なるかな  
すべての聖徒たちはあなたをあがめます

Casting down  
Their golden crowns  
Around the glassy sea  
金の冠を海に投げ捨て

Cherubim and seraphim  
Falling down before Thee  
ケルビムとセラフィムは  
御前にひれ伏します

Which wert, and art  
and evermore shalt be  
永遠にあなたの御前に

聖なる 聖なる 全能の主よ  
Seinaru se-inaru  
Ze-n nou no Shu- yo

あなたの恵みと 御力を  
A-nata no megumi to Michika-ra o

すべての者は 声を合わせ

Subete no mo-no wa  
Ko-e o awa-se

ほめたたえ 歌います  
Ho-me tata-e Utai masu

Holy, holy, holy  
Lord God Almighty  
聖なる 聖なる 聖なるかな  
全能の主なる神

All Thy works shall praise Thy name  
In earth, and sky, and sea  
すべての創られし者は  
あなたをほめ歌います

Holy, holy, holy  
Merciful and mighty  
聖なる 聖なる 聖なるかな  
慈しみ深く力ある神

God in three Persons  
Blessed Trinity  
ほむべきかな、三位一体の神よ

## All Praise To Him

すべての賛美を主に

All praise to Him the God of light  
Who formed the mountains  
By His might  
光であられる神を賛美します  
御力で山々を造られ

All praise to Him  
Who names the stars  
That sing His fame in skies afar  
星に名を与え、御名を轟かせる方

All praise to Him who reigns in love  
Who guides the galaxies above  
愛によって治め天の銀河を導く方

Yet bends to hear our every prayer  
With sovereign pow'r and tender care  
主権と慈しみをもって  
祈りを聞いてくださる

All praise to Him whose love is seen  
In Christ the Son the servant King  
愛を示された王である御子キリストに  
賛美をささげます

Who left behind His glorious throne

To pay the ransom for His own  
栄光の御座を捨て  
主の民を贖うため来られた

All praise to Him who humbly came  
To bear our sorrow sin and shame  
私たちの悲しみ  
罪、恥を負うために来られた方

Who lived to die who died to rise  
The all-sufficient sacrifice  
死ぬために生き  
復活するために死なれた方  
完全なささげ物として

All praise to Him whose pow'r imparts  
The love of God within our hearts  
力を与えてくださる方をたたえます  
心の内の神の愛

The Spirit of all truth and peace  
The fount of joy and holiness  
真理と平和の聖霊  
喜びと聖さの源

To Father Son and Spirit now  
Our souls we lift our wills we bow  
今、父と子と聖霊に  
たましいと心をささげます

To You the Triune God we raise  
With loving hearts our song of praise  
三位一体の神であられる方に  
心からの賛美をささげます

To Father Son and Spirit now  
Our souls we lift our wills we bow  
今、父と子と聖霊に  
たましいと心をささげます

To You the Triune God we raise  
With loving hearts our song of praise  
三位一体の神であられる方に  
心からの賛美をささげます

## Amazing Grace (My Chains Are Gone)

アメージング グレイス

Amazing grace!  
How sweet the sound that saved a wretch like me  
驚くばかりの恵み なんと優美な響き  
私のような者までもが救われた

I once was lost, but now I'm found  
Was blind but now I see  
迷いさまよっていた私を神は助けられ  
見えなかった心の目が開かれました

'Twas grace that taught my heart to fear  
And grace my fears relieved  
神の恵みこそが畏れを教え  
私の心を解き放つ

How precious did that grace appear  
The hour I first believed  
初めて信じたその時の  
神の恵みはなんと尊いことか

My chains are gone I've been set free  
罪の咎めが消え私は自由にされた

My God, my Savior has ransomed me  
私の神、救い主が私の罪を負ってくださった

And like a flood, His mercy rains  
Unending love, amazing grace  
とめどなく湧き上がる神の恵み  
尽きることない神の愛 すばらしい恵み

危険をも畏をも避け得たるは  
Kiken omo wana omo sake etaru wa

恵みの御業と 言う他なし  
Megumi no miwaza to lu hoka nashi

私の罪咎 あなたは自由に  
Watashi no tsumi toga  
Anata wa jiyu ni

限りのない愛 あふれる恵みよ  
Kagiri no nai ai  
Afureru megumi yo

My chains are gone I've been set free  
My God, my Savior has ransomed me  
罪の咎めが消え、私は自由にされた  
私の神、救い主が私の罪を負って下さった

And like a flood, His mercy rains  
Unending love, amazing grace  
めどなく湧き上がる神の恵み  
尽きることない神の愛、すばらしい恵み

When we've been there ten thousand years  
Bright shining as the sun  
たとえ 何万年経とうとも太陽のように光輝き

We've no less days to sing God's praise  
Than when we've first begun  
感謝と賛美が増し加えられる

Than when we've first begun  
神への賛美を歌い始めた時よりも

## Afflicted Saint

苦しみの中の聖徒よ

Afflicted saint to Christ draw near

苦しみの中の聖徒よ、キリストに近づき

Your Savior's gracious promise hear

救い主の恵み豊かな約束に耳を傾けて

His faithful Word, you can believe

真実のみことばは信じることができる

That as your days Your strength shall be

あなたの力が生きるかぎり続くように

Your faith is weak, Your foes are strong

あなたの信仰は弱くあなたの敵は強い

And if the conflict should be long

もし争いが続けば

The Lord will make the tempter flee

主は試みる者を退けられる

That as your days Your strength shall be

あなたの力が生きるかぎり続くように

So, sing with joy, afflicted one

さあ、喜びの声をあげよ苦しむ者よ

The battle's fierce but the victory's won

戦いは激しくとも勝利を手にする

God shall supply all that you need

神はあなたの必要をすべて満たしてくださる

Yes, as your days Your strength shall be

あなたの力が生きるかぎり続くように

Should persecution rage and flame

迫害は激しさを増し燃え上がるだろう

Still trust in your Redeemer's name

それでもあなたの贖い主の御名を信じなさい

In fiery trials you shall see

燃える試練の中であなたは見るでしょう

That as your days Your strength shall be

あなたの力が生きるかぎり続くように

So, sing with joy, afflicted one

さあ、喜びの声をあげよ、

苦しむ者よ

The battle's fierce

But the victory's won

戦いは激しくとも勝利を手にする

God shall supply all that you need

神はあなたの必要を

すべて満たしてくださる

Yes, as your days Your strength shall be

あなたの力が生きるかぎり続くように

When called to bear

Your weighty cross

重い十字架を

Or sore affliction, pain, or loss

あるいはひどい苦しみ、痛み、喪失感

Or deep distress or poverty

深い悩み、貧しさを負うよう召された時も

Still as your days Your strength shall be

あなたの力が生きるかぎり続くように

So, sing with joy, afflicted one

さあ、喜びの声をあげよ、苦しむ者よ

The battle's fierce but the victory's won

戦いは激しくとも勝利を手にする

God shall supply all that you need

神はあなたの必要を

すべて満たしてくださる

Yes, as your days

Your strength shall be

あなたの力が

生きるかぎり続くように

喜び歌えよ

Yorokobi utaeyo

苦しむ者たち

Kuru-shimu mono-tachi

あなたの力が

Ana-tano Chika-raga

生きるかぎり続くように

Ikiru kagiri tsuzuku youni

## **We are the Church**

私たちは教会です

**We are the body of Christ,  
One in Him and He in us**

私たちはキリストのからだ  
主にあってひとつ  
主は私たちの内におられる

**Called by name to glorify,  
Glorify Jesus Christ**

栄光を帰すために名を呼ばれた  
イエス・キリストに栄光があるように

**Lift up His banner high,  
Salt and light in Jesus' name**

主の旗を高く掲げ  
イエスの名において  
地の塩 世の光となれ

**He has sent us into the world,  
Live in it not part of it**

主は私たちを  
この世に属するためではなく  
この世で生きるように送り出された

**We are the church  
Ambassadors of Christ to the lost**

私たちは教会  
迷える人々へのキリストの使者

**Come, let us show them  
That God loves them so**

さあ、神様に  
愛されていることを伝えよう

**In what we do and what we say  
And how we live our lives everyday**

私たちの行動や言葉、  
毎日の暮らしの中で

**Go make disciples for Christ,  
Baptizing in His glorious name**

キリストの弟子を作り  
栄光の御名により  
バプテスマを授けよ

**Father, Son and Holy Ghost,  
Teaching all we've learned from Him;**

父、御子、聖霊の教えを  
すべて教えよ

**We are the church  
Ambassadors of Christ to the lost**

私たちは教会  
迷える人々へのキリストの使者

**Come, let us show them  
That God loves them so**

さあ、神様に  
愛されていることを伝えよう

**In what we do and what we say  
And how we live our lives everyday**

私たちの行動や言葉、  
毎日の暮らしの中で

**Lord, make us one  
Lord, make us one**

主よ 私たちを一つにしてください

**Let the world know  
We are Yours**

世界中に広めよう  
私たちは主よ あなたのものだ

**We are the church  
Ambassadors of Christ to the lost**

私たちは教会  
迷える人々へのキリストの使者

**Come, let us show them  
That God loves them so**

さあ、神様に  
愛されていることを伝えよう

**In what we do and what we say  
And how we live our lives everyday**

私たちの行動や言葉、  
毎日の暮らしの中で

**In what we do and what we say  
And how we live our lives everyday**

私たちの行動や言葉、  
毎日の暮らしの中で